

# Latina pro historiky umění 15. lekce

- 1./ Substantiva 3. deklinace - opakování
- 2./ Spojování substantiv a adjektiv různých deklinací

## Překladové cvičení – 2. část

V pátek 29. března nebude cvičení. Náhradou bude samostatná práce. Je **dobrovolná**, její splnění však bude hodnoceno maximálně 5 body, které se započtou do závěrečného testu.

V sobotu 23. března Vám pošlu české zadání překladového cvičení, některého z Vašich spolužáků, které přeložíte do latiny přímo do zaslaného souboru a pošlete na kontrolu na [dolejsi@udu.cas.cz](mailto:dolejsi@udu.cas.cz) nejpozději do středy 3. dubna 2024. Dostanete zpětnou vazbu nejprve ode mne a pak i od autora zadání. Takto získáte dalších max. 5 b do závěrečného testu. Platí to ale jen v případě, že překlad dovedete do přijatelné podoby. Počítejte tedy s tím, že Váš překlad okomentuji, navedu Vás, jak postupovat při opravách a pokud mě nepřesvědčíte, že se mýlím, budu na zapracování oprav trvat.

## Spojování substantiv a adjektiv rozdílných deklinací

Pokud spojujeme více substantiv, která náležejí do různých deklinací, pak má každé substantivum **koncovku, která odpovídá příslušnému deklinačnímu vzoru v patřičném rodě, čísle a pádě.**

Např. Biskup pochválil obraz ženy, učitele, knížete, hradů a špitálů.

**Episcop<sup>us</sup> imaginem (picturam) feminae (mulieris), magistri, principis,**  
nom. sg. m.      ak. sg. f.                      gen. sg. f.                      gen. sg. m.      gen. sg. m.

**castrorum et hospitalium** laudavit.  
gen. pl. m.      gen. pl. n.

# Spojování substantiv a adjektiv rozdílných deklinací

Pokud spojujeme substantivum a adjektivum, které náleží do různých deklinací, pak stále platí, že se tyto dva členy **musí shodovat v rodě, čísle a pádě**. Každé z nich však bude mít **koncovku, která odpovídá příslušnému deklinačnímu vzoru**.

Např. Dobrý biskup pochválil krásný obraz.

a) Episcopus      bonus  
nom. sg. m. = nom. sg. m.

imaginem      pulchram      laudavit.  
ak. sg. f. = ak. sg. f.

b) Episcopus      bonus  
nom. sg. m. = nom. sg. m.

~~imaginum      pulchram      laudavit.  
gen. pl. f. ≠ ak. sg. f.~~

# Spojování substantiv a adjektiv rozdílných deklinací - cvičení

Přeložte do latiny:

1/ Moudrý biskup pochválil krásný obraz dobré ženy, zkušeného učitele, slavného knížete, velkých hradů a malých špitálů.

**Episcopus doctus imaginem (picturam) pulchram feminae (mulieris) bonae, magistri periti, principis clari, castrorum magnorum et hospitalium parvorum laudavit.**

2/ Přeložte do češtiny:

In civitate clara ecclesiae altae cum altaribus splendidis et calicibus opulentis a sacerdotibus piis et plebanis doctis cantabantur et in libris magnis inscriptionibus longis celebrabantur.

**Ve slavném městě jsou vysoké kostely s nádhernými oltáři a nákladnými kalichy opěvovány zbožnými knězi a učenými faráři a jsou oslavovány dlouhými nápisy ve velkých knihách.**

# Domácí příprava

## Cvičení 13



Suger, *De administratione*, 281: „**Comparavimus etiam prefati altaris officii calicem preciosum de uno et continuo sardonice.**“

Pozn. **sardonix**, nicis, m. –sardonyx (minerál), **preciosum** (středověký tvar) ve slovníku hledejte jako pretiosus, **prefati** (středověký tvar) hledejte ve slovníku jako praefor, fari, fatus sum.

1/ *Větu přeložte*

2/ *Vyskloňujte slovní spojení calix pretiosus a altare praefatum*

3/ *U slovesa comparavimus určete mluvnické kategorie*

4/ *Větu převeďte do pasiva, použijte imperfektum pasiva a jako životného původce použijte substantivum opat – abbas, atis, m.*



Kalich opata Sugera okolo 1140. The National Gallery of Art, Washington.